



DE Montagehinweise ULS25

Universal Sockellüfter

EN Assembly instructions ULS25

Universal plinth fan

ES Indicaciones para el montaje ULS25

Ventilador de zócalo universal

FR Instructions de montage ULS25

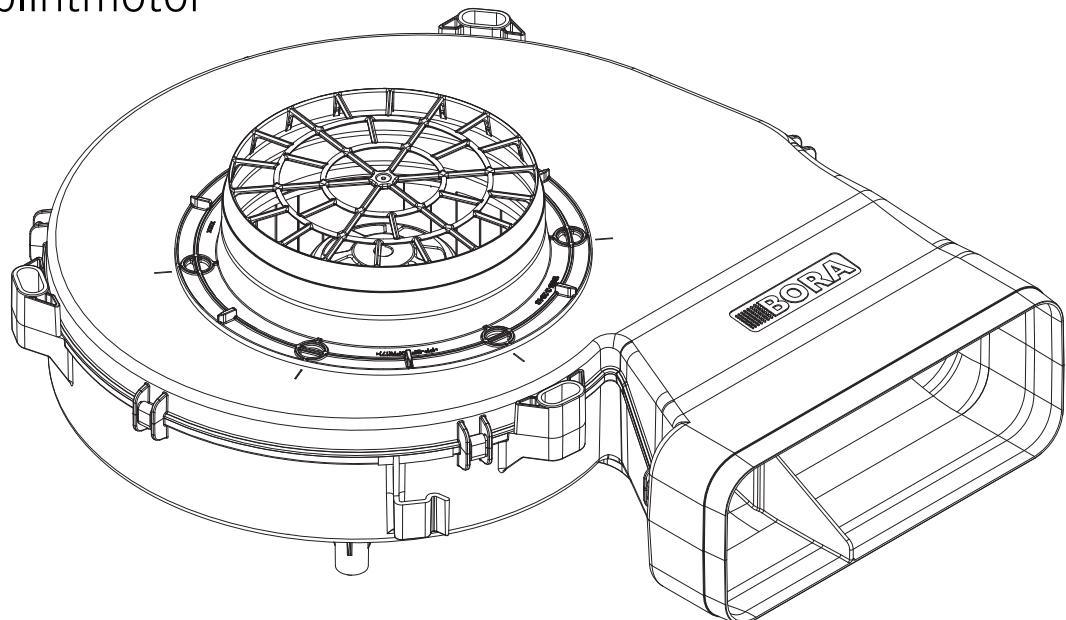
Ventilateur de socle Universal

IT Indicazioni di montaggio ULS25

Zoccolo di ventilazione Universal

NL Montage-instructie ULS25

Universal plinthmotor



ULS25UM-000

www.bora.com



66670-4-8627

DE	1	Allgemeine Hinweise, Sicherheitshinweise	3	FR	1	Consignes générales et de sécurité	12
	1.1	Mitgelieferte Unterlagen.....	3		1.1	Autres documentations	12
	1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	3		1.2	Utilisation correcte	12
	1.3	Sicherheitshinweise Montage und Demontage	3		1.3	Consignes de sécurité, montage et démontage...	12
2	Technische Daten und Gerätebeschreibung	4	2	Données techniques et description de l'appareil	13		
2.1	Technische Daten.....	4	2.1	Données techniques.....	13		
2.2	Gerätebeschreibung	4	2.2	Description de l'appareil.....	13		
2.3	Aufbau.....	4	2.3	Composition	13		
3	Montagehinweise	5	3	Instructions de montage	14		
3.1	Lieferumfang prüfen.....	5	3.1	Contenu de la livraison.....	14		
3.2	Sockellüfter installieren.....	5	3.2	Installer un ventilateur de socle	14		
3.2.1	Stehende Montage	5	3.2.1	Montage sur le sol.....	14		
3.2.2	Entfernen des Einlassstutzens.....	5	3.2.2	Retrait du manchon d'entrée pour le montage....	14		
3.2.3	Abgehängte Montage	5	3.2.3	Montage suspendu.....	14		
3.3	Sockellüfter mit der Universal Steuerungseinheit verbinden	5	3.3	Reliez le ventilateur de socle avec l'unité de commande	14		
EN	1	General warnings, safety warnings	6	IT	1	Avvertenze generali, avvertenze di sicurezza	15
1.1	Other applicable documents	6	1.1	Altri documenti applicabili.....	15		
1.2	Use as intended	6	1.2	Uso conforme.....	15		
1.3	Installation and disassembly safety warnings ...	6	1.3	Avvertenze di sicurezza Montaggio e smontaggio	15		
2	Technical data and device description	7	2	Dati tecnici e descrizione apparecchio	16		
2.1	Technical data	7	2.1	Dati tecnici	16		
2.2	Device description.....	7	2.2	Descrizione apparecchio	16		
2.3	Structure	7	2.3	Struttura	16		
3	Installation notes	8	3	Indicazioni di montaggio	17		
3.1	Checking the scope of delivery	8	3.1	Controllare il materiale in dotazione	17		
3.2	Installing the plinth fan.....	8	3.2	Installare lo zoccolo di ventilazione.....	17		
3.2.1	Freestanding installation	8	3.2.1	Montaggio in verticale	17		
3.2.2	Removing the inlet nozzle for installation purposes	8	3.2.2	Rimuovere il bocchettone d'entrata per procedere con il montaggio.....	17		
3.2.3	Suspended installation	8	3.2.3	Montaggio remoto.....	17		
3.3	Connecting the plinth fan to the universal control unit.....	8	3.3	Collegare lo zoccolo di ventilazione all'unità di comando Universal.....	17		
ES	1	Indicaciones generales, indicaciones de seguridad	9	NL	1	Algemene instructies, veiligheidsaanwijzingen	18
1.1	Otros documentos aplicables	9	1.1	Andere geldende documenten	18		
1.2	Uso previsto	9	1.2	Correct gebruik	18		
1.3	Indicaciones de seguridad para el montaje y el desmontaje	9	1.3	Veiligheidsvoorschriften montage en demontage	18		
2	Datos técnicos y descripción de los equipos	10	2	Technische gegevens en beschrijving van het apparaat	19		
2.1	Datos técnicos	10	2.1	Technische gegevens	19		
2.2	Descripción de los equipos	10	2.2	Beschrijving van het apparaat	19		
2.3	Estructura.....	10	2.3	Opbouw	19		
3	Indicaciones para el montaje	11	3	Montage-instructies	20		
3.1	Comprobar el volumen de suministro	11	3.1	Leveringsomvang controleren	20		
3.2	Instalación del ventilador de zócalo	11	3.2	Plintmotor installeren	20		
3.2.1	Montaje de pie	11	3.2.1	Verticale montage	20		
3.2.2	Retirada del racor de entrada para el montaje....	11	3.2.2	Verwijderen van het inloopsteunpunt voor montagedoeleinden.....	20		
3.2.3	Montaje colgado.....	11	3.2.3	Hangende montage	20		
3.3	Conexión del ventilador de zócalo con la unidad de control universal	11	3.3	Plintmotor met de Universal Besturingsunit verbinden	20		

1 Allgemeine Hinweise, Sicherheitshinweise

1.1 Mitgeltende Unterlagen

Mit dieser Bedienungs- und Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig und müssen beachtet werden.

Beachten Sie alle Unterlagen des BORA Kochfeldabzugs PL540E und dem BORA Kochfeldabzugssystem CKASE, die Bestandteil des jeweiligen Lieferumfangs sind.

Richtlinien

Diese Geräte entsprechen den folgenden EG-Richtlinien:
 2004/108/EG EMV Richtlinie
 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
 2009/125/EG Ökodesignrichtlinie
 2010/30/EG Energieverbrauchskennzeichnungs-Richtlinie
 2011/65/EG RoHS Richtlinie

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für die Abfuhr von Kochdünsten in Kombination mit einem BORA Kochfeldabzug PL540E oder dem BORA Kochfeldabzugssystem CKASE in privaten Haushalten bestimmt.

BORA haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung.

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt!

1.3 Sicherheitshinweise Montage und Demontage

Die Installation Montage und Demontage des Gerätes darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das die landesüblichen Vorschriften und Zusatzvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen kennt und beachtet.



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegtes Lüfterrad!

Wenn sich das Lüfterrad dreht, besteht Verletzungsgefahr.

- ▶ Installieren Sie das Gerät ausschließlich im spannungsfreien Zustand.
- ▶ Verbinden Sie vor der Inbetriebnahme den Lüfter beidseitig mit dem Kanalsystem.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor erstmaliger Inbetriebnahme der Einlassstutzen verriegelt ist.

INFO

Die BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd und die BORA Lüftungstechnik GmbH haften nicht für Schäden, die aus Nichtbeachtung der Sicherheits- und Warnhinweise entstehen.

Bedienungs- und Montageanleitung:

Hersteller
BORA Lüftungstechnik GmbH
 Rosenheimer Str. 32
 83064 Raubling
 Deutschland

Kontakt
 T +49 (0) 8035 / 907-240
 F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

© Original

○ Übersetzung



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.

2 Technische Daten und Gerätebeschreibung

2.1 Technische Daten

Parameter	Wert
Anschlussspannung	220 - 240 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	170 W
Stromaufnahme maximal	1,4 A
Umgebungstemperatur maximal	40°C
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung)	2,85 kg
Fördervolumen maximal	660 m³/h
Druck maximal	608 Pa
Herstellungsjahr	siehe Typenschild
Länge Anschlussleitung	0,6 m
Material Gehäuse	Kunststoff
Abmessungen (ohne Anschlussstutzen)	370 x 358 x 100 mm (Breite x Tiefe x Höhe)
Einlassstutzen	Ø150 x 47 mm (Durchmesser x Höhe)
Auslassstutzen	222 x 40 x 89 mm (Breite x Tiefe x Höhe)

Tab. 2.1: Technische Daten

Gerätemaße

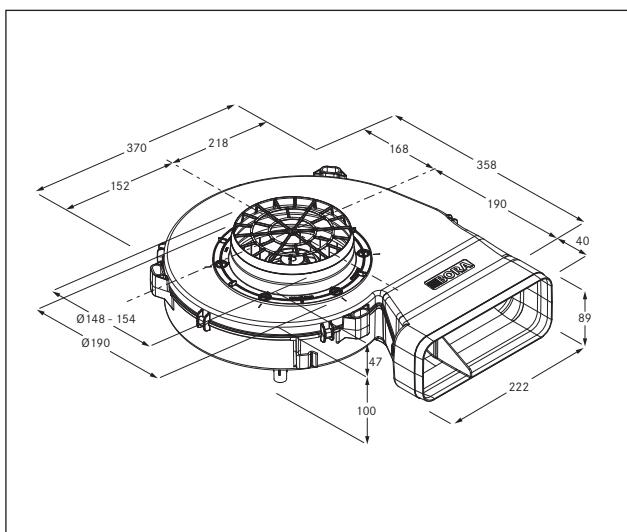


Abb. 2.1 Gerätemaße

2.2 Gerätebeschreibung

- Energiesparende EC-Technologie.
- Stufenlose Leistungsregelung.
- Der Lüfter kann mit dem BORA Kochfeldabzug PL540E und dem BORA Kochfeldabzugssystem CKASE betrieben werden.
- Integrierte Schalldämmung.
- Gummierter Gerätefuß.

2.3 Aufbau

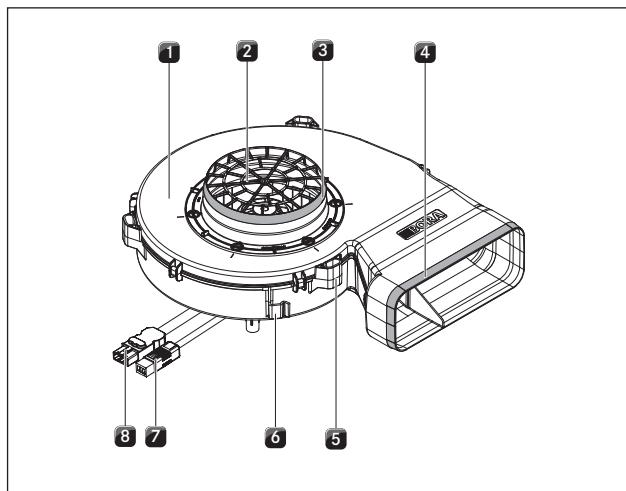


Abb. 2.2 Sockellüfter

- [1] Sockellüfter
- [2] Einlassstutzen
- [3] Dichtfläche Einlassstutzen
- [4] Dichtfläche Auslassstutzen
- [5] Montagelaschen
- [6] Kabelführungslasche
- [7] Steuerleitung mit Anschlussstecker
- [8] Netzeitung mit Anschlussstecker

3 Montagehinweise

- ▶ Beachten Sie alle Sicherheits- und Warnhinweise dieser Bedienungs- und Montageanleitung sowie des BORA Kochfeldabzugs PL540E und dem BORA Kochfeldabzugssystem CKASE (s. Kap. Sicherheit).

3.1 Lieferumfang prüfen

Benennung	Anzahl
Sockellüfter ULS25	1
Montagehinweise	1
Dichtungsband - Sockellüfter	1

Tab. 3.1: Lieferumfang

- ▶ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigung.
- ▶ Informieren Sie den BORA Kundendienst, wenn Teile der Lieferung fehlen oder beschädigt sind.
- ▶ Montieren Sie keinesfalls beschädigte Teile.
- ▶ Entsorgen Sie die Transportverpackung sachgerecht (s. Kap. Außerbetriebnahme und Entsorgung).

3.2 Sockellüfter installieren

INFO Der Unterschrank darf nicht auf dem Gehäuse des Sockellüfters abgestützt werden.

- ▶ Bereiten Sie den Lüfter vor, indem Sie das Dichtungsband je nach Einbausituation anbringen (s. Kap. Montage , PL540E bzw. CKASE).
Der Sockellüfter kann entweder in stehender oder abgehängter Position montiert werden.

3.2.1 Stehende Montage

- ▶ Säubern Sie den Untergrund von grober Verunreinigung.
- ▶ Positionieren Sie den Sockellüfter in der vorgesehenen Einbauposition.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Sockellüfters auf allen 4 Gerätefüssen.
- ▶ Achten Sie auf die Zugänglichkeit der Anschlussleitungen.

3.2.2 Entfernen des Einlassstutzens

Für Montagezwecke können Sie den Einlassstutzen des Sockellüfters vom Lüftergehäuse abnehmen.

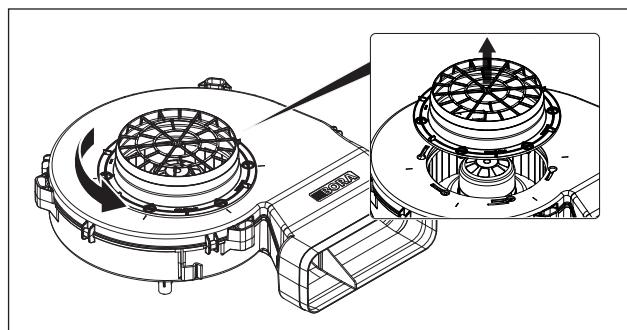


Abb. 3.1 Abnehmen des Einlassstutzens

- ▶ Drehen Sie den Einlassstutzen zum Entriegeln nach links.
- ▶ Nehmen Sie den Einlassstutzen nach oben vom Lüftergehäuse ab.
- ▶ Positionieren Sie den Sockellüfter in der Einbauposition.
- ▶ Setzen Sie den Einlassstutzen auf das Lüftergehäuse auf.
- ▶ Drehen Sie den Einlassstutzen zum Verriegeln nach rechts.
- Die Endpositionen zur Ent- und Verriegelung sind durch einen Anschlag vorgegeben.

3.2.3 Abgehängte Montage

- Wird der Sockellüfter in abgehängter Position installiert muss das Befestigungsmaterial entsprechend der Bausubstanz, bauseits gestellt werden.
- Das maximale Anzugsmoment der Befestigungsmittel beträgt 10 Nm.
- ▶ Befestigen Sie den Sockellüfter an den am Gehäuse vorbereitete drei Montagelaschen.
- ▶ Die Anschlussleitungen müssen mit der vorgesehenen Kabelführungslasche befestigt werden.

3.3 Sockellüfter mit der Universal Steuerungseinheit verbinden

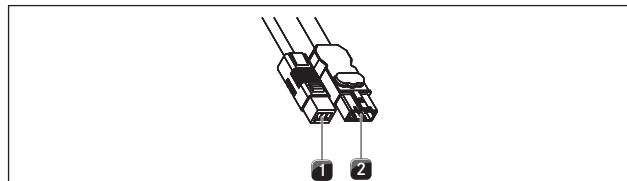


Abb. 3.2 Anschlussstecker des Sockellüfters

- [1] Anschlussstecker Steuerleitung Sockellüfter
- [2] Anschlussstecker Netzanschlussleitung Sockellüfter
- ▶ Verbinden Sie die Steuerleitung [1] des Lüfters mit der Universal Steuerungseinheit [4].
- ▶ Verbinden Sie die Netzanschlussleitung [2] des Lüfters mit der Universal Steuerungseinheit [6].
- ▶ Überprüfen Sie die Steckverbindungen auf festen Sitz.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht beschädigt wird.
- ▶ Überprüfen Sie die korrekte Montage.

1 General warnings, safety warnings

1.1 Other applicable documents

These operating and installation instructions are valid in conjunction with other documents, which must be adhered to.

Adhere to all documents for the BORA cooktop extractor PL540E and the BORA cooktop extractor system CKASE, which are included in the relevant scope of delivery.

Directives

These devices meet the following EC directives:

2004/108/EC EMC Directive
2006/95/EC Low Voltage Directive
2009/125/EC Ecodesign Directive
2010/30/EC Energy Labelling Directive
2011/65/EC RoHS Directive

1.2 Use as intended

The device is only intended for the extraction of cooking vapours in combination with a BORA cooktop extractor PL540E or the BORA cooktop extractor system CKASE in private households.

BORA does not assume any liability for damages caused by improper use or incorrect operation.

All misuse is prohibited!

Operating and installation instructions:

Manufacturer
BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 32
83064 Raubling
Germany

Contact
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

The distribution and duplication of this document, as well as the use and disclosure of its contents are prohibited unless expressly authorised.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

All rights reserved.

1.3 Installation and disassembly safety warnings

The device must only be installed and disassembled by trained specialists who are familiar with and comply with the standard national regulations and supplementary regulations of the local utility companies.



WARNING!

Risk of injury due to moving fan wheel!

There is a risk of injury if the fan wheel turns.

- ▶ Only install the device with the power disconnected.
- ▶ Connect both sides of the fan to the duct system before commissioning.
- ▶ Ensure that the inlet nozzle is locked before the device is commissioned for the first time.

INFO

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd and BORA Lüftungstechnik GmbH does will not assume any liability for damage arising from non-adherence to the safety and warning information.

Original

Translation



2 Technical data and device description

2.1 Technical data

Parameter	Value
Supply voltage	220 – 240 V
Frequency	50/60 Hz
Power consumption	170 W
Maximum current consumption	1.4 A
Maximum ambient temperature	40°C
Weight (incl. accessories/packaging)	2.85 kg
Maximum flow volume	660 m ³ /h
Maximum pressure	608 Pa
Year of manufacture	See nameplate
Connection cable length	0.6 m
Housing material	Plastic
Dimensions (without connection fittings)	370 x 358 x 100 mm (width x depth x height)
Input nozzles	Ø150 x 47 mm (diameter x height)
Output nozzles	222 x 40 x 89 mm (width x depth x height)

Tab. 2.1: Technical data

Device dimensions

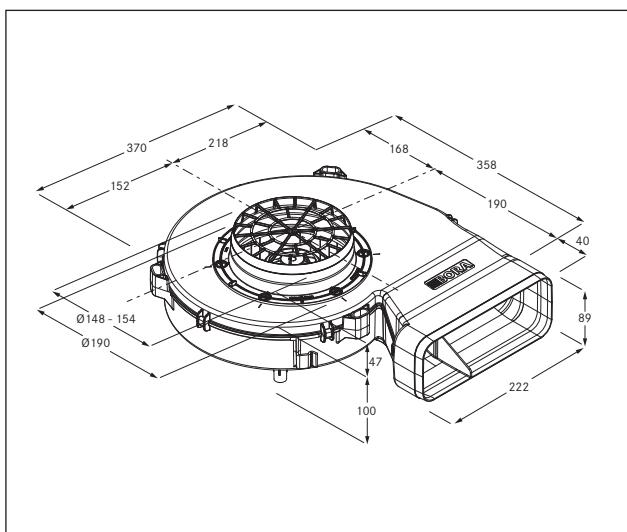


Fig. 2.1 Device dimensions

2.2 Device description

- Energy-saving EC technology
- Freely adjustable power control
- The fan can be operated with the BORA cooktop extractor PL540E and the BORA cooktop extractor system CKASE
- Integrated sound insulation
- Rubberised device feet

2.3 Structure

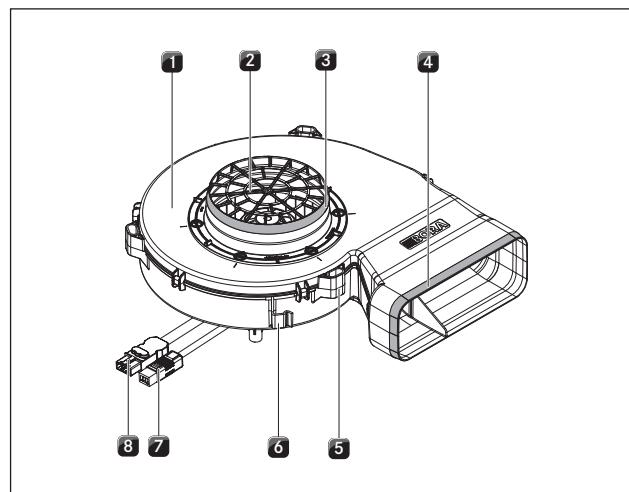


Fig. 2.2 Plinth fan

- [1] Plinth fan
- [2] Input nozzles
- [3] Inlet nozzle sealing surface
- [4] Outlet nozzle sealing surface
- [5] Mounting straps
- [6] Cable routing clip
- [7] Control line with connection plug
- [8] Mains cable with connection plug

3 Installation notes

- Take note of all safety and warning information in these operating and installation instructions, as well as those for BORA cooktop extractor PL540E and the BORA cooktop extractor system CKASE (see the Safety chapter).

3.1 Checking the scope of delivery

Name	Quantity
ULS25 plinth fan	1
Installation notes	1
Sealing tape – plinth fan	1

Tab. 3.1: Scope of delivery

- Check the scope of delivery for damage and make sure it is complete.
- If there are any missing or damaged parts, please notify BORA After Sales Service.
- Do not under any circumstances install parts which are damaged.
- Dispose of transport packaging in the proper manner (see the Decommissioning and Disposal chapter).

3.2 Installing the plinth fan

INFO The floor unit must not be supported on the plinth fan housing.

- Prepare the fan by attaching the sealing tape depending on the installation situation (see Installation chapter, PL540E/CKASE). The plinth fan can be installed freestanding or suspended.

3.2.1 Freestanding installation

- Clean any major dirt from the supporting surface.
- Position the plinth fan in the intended installation position.
- Ensure that the plinth fan is securely positioned on all 4 feet.
- Make sure that the connection cables are accessible.

3.2.2 Removing the inlet nozzle for installation purposes

You can remove the plinth fan's inlet nozzle from the fan housing for installation purposes.

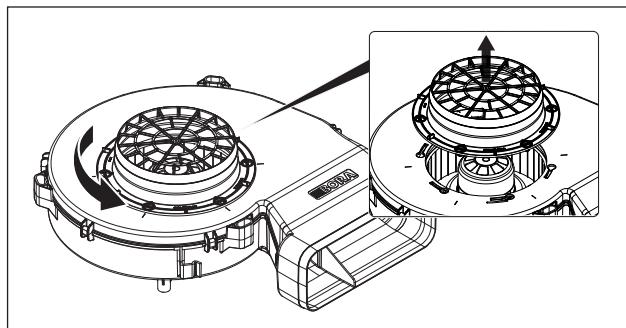


Fig. 3.1 Removing the inlet nozzle

- Unlock the inlet nozzle by turning it to the left.
- Lift the inlet nozzle up off the fan housing.
- Position the plinth fan in the installation position.
- Place the inlet nozzle on the fan housing.
- Lock the inlet nozzle by turning it to the right.
- The end positions when unlocking and locking the inlet nozzle are specified by an end stop.

3.2.3 Suspended installation

- If the plinth fan is installed suspended, the fixing material must be made available at the installation site in accordance with the building material.
- The maximum tightening torque of the fixing nut is 10 Nm.
- Secure the plinth fan to the three mounting straps prepared on the housing.
- The connection cables must be secured with the cable routing clip provided.

3.3 Connecting the plinth fan to the universal control unit

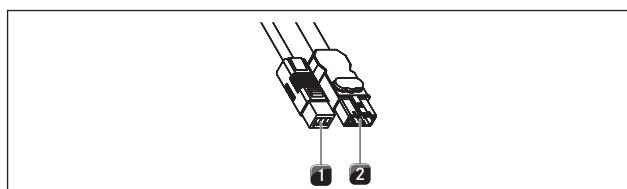


Fig. 3.2 Connection plug of the plinth fan

- [1] Plinth fan connection plug control line
- [2] Plinth fan connection plug power supply cable

- Connect the fan's control line [1] to the universal control unit [4].
- Connect the fan's power supply cable [2] to the universal control unit [6].
- Check the plug connections to ensure that they are secure.
- Make sure that the cable is not damaged.
- Verify that the installation was done correctly.

1 Indicaciones generales, indicaciones de seguridad

1.1 Otros documentos aplicables

Junto a estas instrucciones de uso y montaje, existen otros documentos aplicables que deben observarse. Observe todos los documentos del extractor de superficie BORA PL540E y del sistema de extracción de superficie BORA CKASE, parte integrante del volumen de suministro en cada caso.

Directivas

Estos aparatos cumplen las siguientes directivas CE:
 Directiva CEM 2004/108/CE
 Directiva de baja tensión 2006/95/CE
 Directiva de diseño ecológico 2009/125/CE
 Directiva relativa a la indicación del consumo de energía 2010/30/CE
 Directiva RoHS 2011/65/CE

1.2 Uso previsto

El aparato está diseñado exclusivamente para la evacuación de vapores de cocción en combinación con un extractor de superficie BORA PL540E o con el sistema de extracción de superficie BORA CKASE en entornos domésticos particulares.

BORA no se hace responsable de daños por una utilización incorrecta o inadecuada.

¡Se prohíbe cualquier uso distinto al aquí detallado!

Instrucciones de uso y montaje:

Original

Traducción

Fabricante
BORA Lüftungstechnik GmbH
 Rosenheimer Str. 32
 83064 Raubling
 Alemania

Contacto
 Tel +49 (0) 8035 907-240
 Fax +49 (0) 8035 907-249
info@bora.com
www.bora.com

 +800 7890 0987



Queda prohibida la transmisión y la reproducción de esta documentación, así como el uso y divulgación de su contenido sin autorización expresa.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

Todos los derechos reservados.

www.bora.com

2 Datos técnicos y descripción de los equipos

2.1 Datos técnicos

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220 - 240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo energético	170 W
Consumo de corriente máximo	1,4 A
Temperatura ambiente máxima	40°C
Peso (incluidos accesorios/embalaje)	2,85 kg
Volumen desplazado máximo	660 m ³ /h
Presión máxima	608 Pa
Año de fabricación	véase la placa de características
Longitud del cable de conexión	0,6 m
Material del alojamiento	Plástico
Dimensiones (sin racor de empalme)	370 x 358 x 100 mm (ancho x profundidad x altura)
Racor de entrada	Ø150 x 47 mm (diámetro x altura)
Racor de salida	222 x 40 x 89 mm (ancho x profundidad x altura)

Tab. 2.1: Datos técnicos

Medidas del aparato

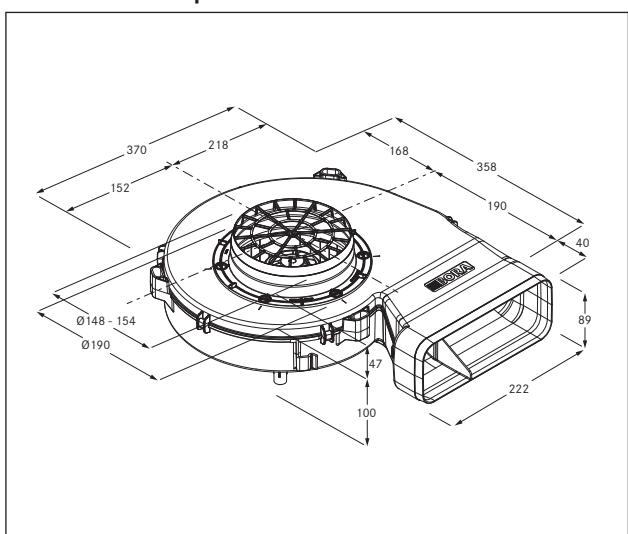


Fig. 2.1 Medidas del aparato

2.2 Descripción de los equipos

- Tecnología EC de ahorro energético.
- Regulación de potencia gradual.
- El ventilador puede utilizarse con el extractor de superficie BORA PL540E y el sistema de extracción de superficie BORA CKASE.
- Aislante acústico integrado.
- Pies del aparato de goma.

2.3 Estructura

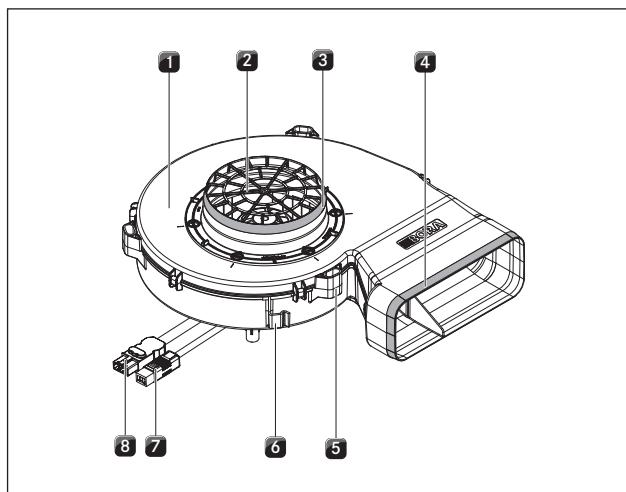


Fig. 2.2 Ventilador de zócalo

- [1] Ventilador de zócalo
- [2] Racor de entrada
- [3] Superficie de estanqueidad del racor de entrada
- [4] Superficie de estanqueidad del racor de salida
- [5] Correas de montaje
- [6] Solapa para el guiado del cable
- [7] Circuito con conector
- [8] Cable de red con conector

3 Indicaciones para el montaje

- ▶ Observe todas las indicaciones de seguridad y advertencias de estas instrucciones de uso y montaje, junto con las del extractor de superficie BORA PL540E y las del sistema de extracción de superficie BORA CKASE (véase el capítulo Seguridad).

3.1 Comprobar el volumen de suministro

Denominación	Cantidad
Ventilador de zócalo ULS25	1
Indicaciones para el montaje	1
Cinta selladora para el ventilador de zócalo	1

Tab. 3.1: Volumen de suministro

- ▶ Compruebe que el volumen de suministro esté completo y sin daños.
- ▶ Informe al Servicio de atención al cliente de BORA si faltan piezas en el envío o si hay piezas dañadas.
- ▶ No monte en ningún caso piezas dañadas.
- ▶ Elimine el embalaje de transporte de forma adecuada (véase capítulo Puesta fuera de servicio y eliminación).

3.2 Instalación del ventilador de zócalo

INFO El armario inferior no debe apoyarse sobre el alojamiento del ventilador de zócalo.

- ▶ Prepare el ventilador colocando la cinta selladora conforme a la posición de montaje (véase el capítulo Montaje, PL540E o CKASE).

El ventilador de zócalo puede montarse de pie o colgado.

3.2.1 Montaje de pie

- ▶ Limpie la suciedad que pueda presentar la base.
- ▶ Posicione el ventilador de zócalo en la posición de instalación prevista.
- ▶ Asegúrese de que el ventilador de zócalo reposa seguro sobre los 4 pies.
- ▶ Preste atención a la accesibilidad de los cables de alimentación.

3.2.2 Retirada del racor de entrada para el montaje

Para las labores de montaje, puede retirar el racor de entrada del ventilador de zócalo del alojamiento del ventilador.

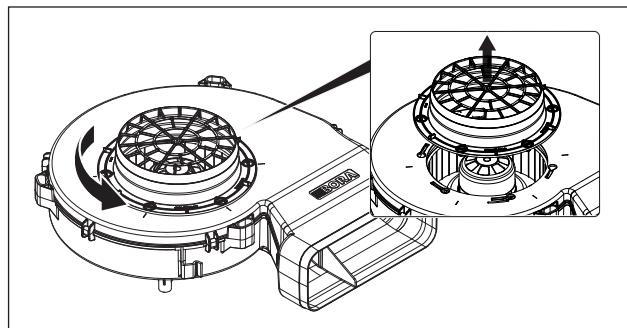


Fig. 3.1 Retirada del racor de entrada

- ▶ Para desbloquearlo, gire el racor de entrada hacia la izquierda.
- ▶ Retire el racor de entrada del alojamiento del ventilador con un movimiento ascendente.
- ▶ Posicione el ventilador de zócalo en la posición de instalación.
- ▶ Coloque el racor de entrada sobre el alojamiento del ventilador.
- ▶ Para bloquearlo, gire el racor de entrada hacia la derecha.
- Las posiciones finales del bloqueo y el desbloqueo se encuentran predeterminadas mediante un tope.

3.2.3 Montaje colgado

- Si se va a instalar el ventilador de zócalo en posición colgada, el cliente debe proveer el material de fijación adecuado para la estructura de la construcción.
- El par de apriete máximo del medio de fijación es de 10 Nm.
- ▶ Fije el ventilador de zócalo a las tres correas de montaje ya preparadas para ello en el alojamiento.
- ▶ Los cables de conexión deben fijarse utilizando la solapa para el guiado del cable prevista para ello.

3.3 Conexión del ventilador de zócalo con la unidad de control universal

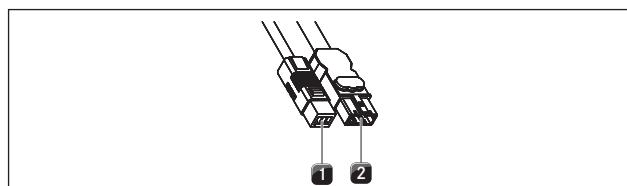


Fig. 3.2 Conector del ventilador de zócalo

- [1] Conector del circuito del ventilador de zócalo
- [2] Conector del cable de alimentación del ventilador de zócalo
- ▶ Conecte el circuito [1] del ventilador con la unidad de control universal [4].
- ▶ Conecte el cable de alimentación [2] del ventilador con la unidad de control universal [6].
- ▶ Asegúrese de que las conexiones de enchufe quedan sujetas de manera firme.
- ▶ Asegúrese de que el cable no se dañe en el proceso.
- ▶ Compruebe que el montaje sea correcto.

1 Consignes générales et de sécurité

1.1 Autres documentations

Cette notice d'utilisation et de montage est accompagnée de documentations à respecter scrupuleusement.

Suivez à la lettre le contenu de la documentation relative à l'aspiration sur table de cuisson PL540E BORA et au système d'aspiration sur table de cuisson CKASE BORA, qui fait partie intégrante de la livraison.

Directives

Ces appareils sont conformes aux directives CE :

Directive 2004/108/EG EMV

Directive „basse tension“ 2006/95/CE

Directive sur l'écoconception 2009/125/CE

Directive concernant le marquage consommation énergétique 2010/30/CE

Directive 2011/65/EG RoHS

1.2 Utilisation correcte

L'appareil est destiné à un usage domestique à l'évacuation des odeurs de cuisson en association avec l'utilisation de l'aspiration sur table de cuisson PL540E BORA ou le système d'aspiration sur table de cuisson CKASE.

BORA décline toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Toute utilisation abusive est interdite !

Notice d'utilisation et de montage:

Fabricant
BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 32
83064 Raubling
Allemagne

Contact
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Toute communication et reproduction de ce document, toute exploitation et communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

Tous droits réservés.

1.3 Consignes de sécurité, montage et démontage

L'installation, le montage et le démontage de l'appareil doivent uniquement être effectués par du personnel qualifié dans le respect des règlements et des prescriptions en usage dans le pays des entreprises d'approvisionnement en énergie.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû à l'hélice en mouvement !

Lorsque l'hélice du ventilateur est en rotation, il existe un risque de blessure.

- ▶ L'appareil doit uniquement être installé en l'absence de toute tension.
- ▶ Avant la mise en route, reliez les deux côtés du ventilateur au système de canaux.
- ▶ Assurez-vous que le manchon d'entrée est verrouillé avant la première mise en fonctionnement.

INFO

Les sociétés BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd et BORA Lüftungstechnik GmbH déclinent toute responsabilité pour le non-respect des consignes de sécurité et d'avertissement.

Original

Traduction

+800 7890 0987



2 Données techniques et description de l'appareil

2.1 Données techniques

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	220 - 240 V
Fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée	170 W
Courant absorbé maximal	1,4 A
Température ambiante maximale	40 °C
Poids (accessoire / emballage compris)	2,85 kg
Déplacement volumétrique maximal	660 m ³ /h
Pression maximale	608 Pa
Année de fabrication	voir plaque signalétique
Alimentation du raccordement longue	0,6 m
Matériau du boîtier	Plastique
Dimensions (sans manchon de raccordement)	370 x 358 x 100 mm (Largeur x profondeur x hauteur)
Manchon d'entrée	Ø 150 x 47 mm (diamètre x hauteur)
Manchons de sortie	222 x 40 x 89 mm (Largeur x profondeur x hauteur)

Tab. 2.1: Données techniques

Dimensions de l'appareil

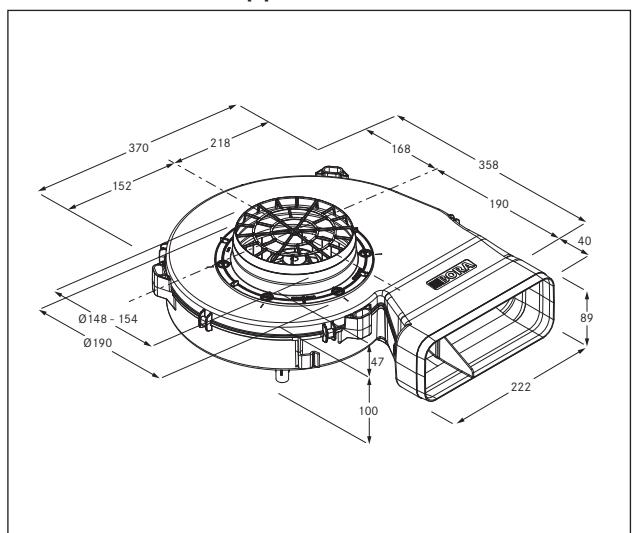


Fig. 2.1 Dimensions de l'appareil

2.2 Description de l'appareil

- Technologie EC économe
- Réglage de la puissance en continu.
- Le ventilateur peut fonctionner avec l'aspiration sur table de cuisson PL540E BORA et le système d'aspiration sur table de cuisson CKASE.
- Insonorisation acoustique intégrée.
- Pieds d'appareil en caoutchouc

2.3 Composition

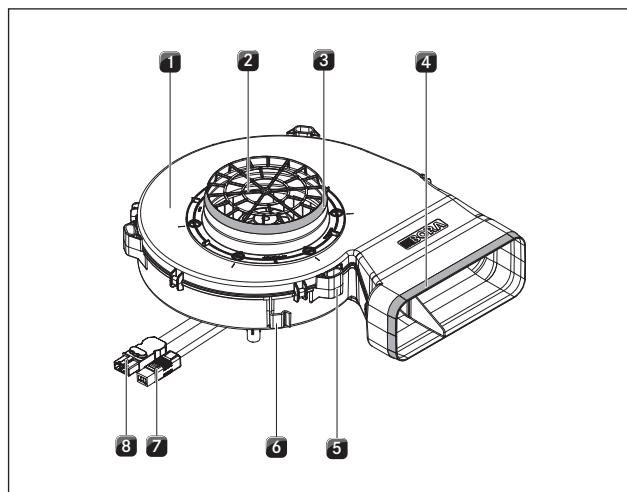


Fig. 2.2 Ventilateur de socle

- [1] Ventilateur de socle
- [2] Manchon d'entrée
- [3] Ligne de commande avec fiche de connexion
- [4] Ligne de réseau munie d'une fiche de connexion
- [5] Pattes de montage
- [6] Patte de câblage
- [7] Surface d'étanchéité manchon de sortie
- [8] Surface d'étanchéité manchon d'entrée

3 Instructions de montage

- Respectez toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements de cette notice d'utilisation et de montage tant pour l'aspiration sur table de cuisson PL540E BORA que pour le système d'aspiration sur table de cuisson CKAS BORA (voir chap. Sécurité)

3.1 Contenu de la livraison

Désignation	Nombre
Ventilateur de socle ULS25	1
Instructions de montage	1
Ruban d'étanchéité - Ventilateur de socle	1

Tab. 3.1: Contenu de la livraison

- Vérifiez si le contenu de la livraison est entier et non endommagé.
- Informez le service après-vente de BORA, si des composants de la livraison manquent ou sont endommagés.
- Ne montez en aucun cas des pièces endommagées.
- Éliminez l'emballage de transport de manière correcte (voir chapitre Mise à l'arrêt et Élimination).

3.2 Installer un ventilateur de socle

INFO Le placard inférieur ne doit pas être appuyé sur le boîtier du ventilateur de socle.

- Préparez le ventilateur de façon à mettre en place le ruban d'étanchéité compte tenu du montage de base (voir chap. Montage, PL540E ou CKASE). Le ventilateur de socle peut être monté posé sur le sol ou suspendu.

3.2.1 Montage sur le sol

- Nettoyer grossièrement le sol des éventuelles formes de salissure.
- Placez le ventilateur de socle dans la position d'installation prévue.
- Assurez-vous que le ventilateur de socle est stable, sur ses 4 pieds.
- Les points de raccordement doivent être facilement accessibles.

3.2.2 Retrait du manchon d'entrée pour le montage

Lors du montage, le manchon d'entrée peut être retiré du boîtier du ventilateur de socle en cas de besoin.

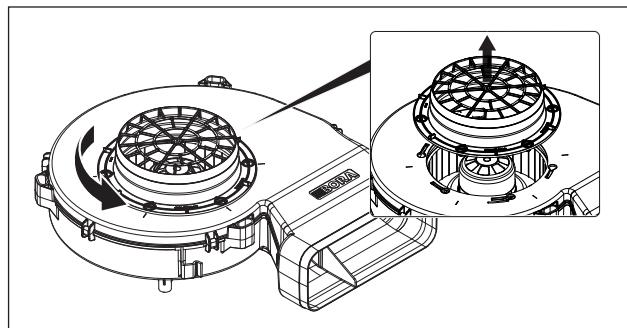


Fig. 3.1 Retrait du manchon d'entrée

- Déverrouillez le manchon d'entrée en le faisant tourner vers la gauche.
- Détachez le manchon d'entrée du boîtier du ventilateur en le retirant vers le haut.
- Placez le ventilateur de socle dans la position d'installation.
- Replacez le manchon d'entrée sur le boîtier du ventilateur.
- Verrouillez le manchon d'entrée en le faisant tourner vers la droite.
- Les positions finales de verrouillage et de déverrouillage sont définies par une butée.

3.2.3 Montage suspendu

- Si le ventilateur de socle est placé en position suspendue, le matériau de fixation doit être conforme à la structure du bâtiment et le travail effectué sur site.
- Le couple de serrage maximal du matériel de fixation s'élève 10 Nm.
- Fixez le ventilateur de socle aux trois pattes de montage prévues à cet effet sur le boîtier [1].
- Les points de raccordement doivent être fixés au moyen de la languette de câblage.

3.3 Reliez le ventilateur de socle avec l'unité de commande

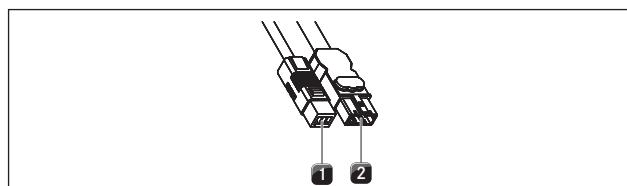


Fig. 3.2 Fiche de connexion du ventilateur de socle

- [1] Fiche de connexion ligne de commande de commande ventilateur de socle
- [2] Fiche de connexion câble d'alimentation ventilateur de socle
- Reliez la ligne de commande [1] du ventilateur à l'unité de commande Universal [4].
- Reliez le câble d'alimentation [2] du ventilateur à l'unité de commande Universal [6]
- Vérifiez le serrage des fiches de raccordement
- Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé.
- Contrôlez que le montage est correct.

1 Avvertenze generali, avvertenze di sicurezza

1.1 Altri documenti applicabili

Insieme a queste Istruzioni per l'uso e il montaggio sono validi e devono essere osservati ulteriori documenti.

Rispettare tutte le documentazioni dell'aspiratore per piano di cottura BORA PL540E e del sistema di aspirazione per piano di cottura BORA CKASE, che sono parte integrante della rispettiva dotazione.

Direttive

Questi apparecchi sono conformi alle seguenti direttive CE:
 Direttiva EMV 2004/108/CE
 Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
 Direttiva eco design 2009/125/CE
 Direttiva per l'attuazione del piano energetico 2010/30/CE
 Direttiva RoHS 2011/65/EG

1.2 Uso conforme

L'apparecchio è destinato unicamente allo scarico di vapori di cucina in combinazione con un aspiratore per piano cottura BORA PL540E o il sistema di aspirazione per piano di cottura BORA CKASE in ambienti domestici privati.

BORA non risponde per i danni derivanti da uso non conforme o utilizzo errato.

È proibito qualsiasi abuso!

Istruzioni per l'uso e il montaggio:

Originale

Traduzione

Produttore
BORA Lüftungstechnik GmbH
 Rosenheimer Str. 32
 83064 Raubling
 Germania

Contatti
 Tel. +49 (0) 8035 / 907-240
 Fax +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com



Se non espressamente consentito, non sono ammesse la comunicazione e la duplicazione dei presenti allegati, così come il riutilizzo e la diffusione dei loro contenuti.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

Tutti i diritti riservati.

www.bora.com

2 Dati tecnici e descrizione apparecchio

2.1 Dati tecnici

Parametri	Valore
Tensione di collegamento	220 – 240 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	170 W
Corrente assorbita max.	1,4 A
Temperatura ambiente max.	40°C
Peso (incl. accessori / confezione)	2,85 kg
Portata max.	660 m ³ /h
Pressione max.	608 Pa
Anno di costruzione	vedi targhetta
Lunghezza linea di collegamento	0,6 m
Materiale corpo	Plastica
Dimensioni (senza manicotto di collegamento)	370 x 358 x 100 mm (largh. x prof. x alt.)
Bocchettone d'entrata	Ø150 x 47 mm (diametro x altezza)
Bocchettone d'uscita	222 x 40 x 89 mm (largh. x prof. x alt.)

Tab. 2.1: Dati tecnici

Dimensioni apparecchio

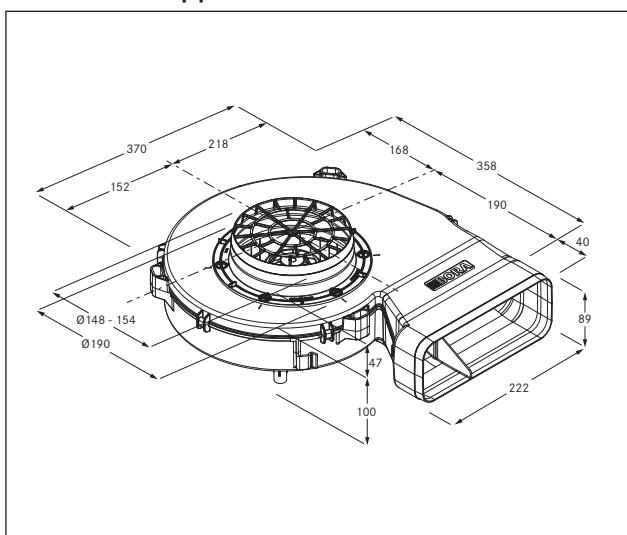


Fig. 2.1 Dimensioni apparecchio

2.2 Descrizione apparecchio

- Tecnologia EC a basso consumo di energia.
- Regolazione potenza continua
- Il ventilatore può essere usato con l'aspiratore per piano cottura BORA PL540E e il sistema di aspirazione per piano di cottura BORA CKASE.
- Isolamento acustico integrato.
- Piedini gommati.

2.3 Struttura

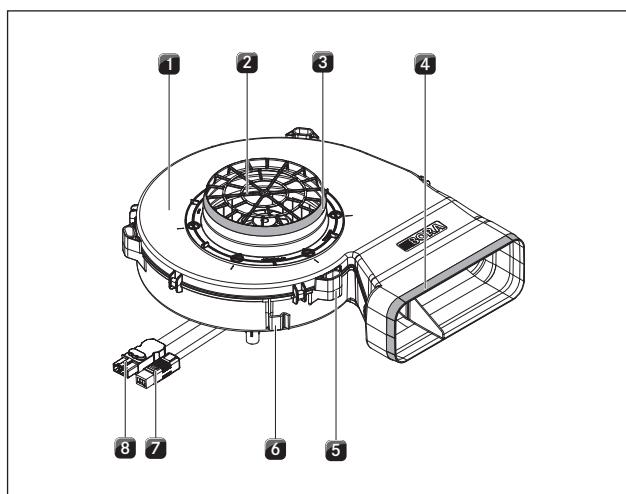


Fig. 2.2 Zoccolo di ventilazione

- [1] Zoccolo di ventilazione
- [2] Bocchettone d'entrata
- [3] Superficie di tenuta bocchetta d'entrata
- [4] Superficie di tenuta bocchetta d'uscita
- [5] Linguette di montaggio
- [6] Linguette passacavi
- [7] Cavo di comando con connettore di collegamento
- [8] Cavo elettrico con spina

3 Indicazioni di montaggio

- Rispettare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti Istruzioni per l'uso e il montaggio nonché quelle dell'aspiratore per piano di cottura BORA PL540E e del sistema di aspirazione per piano di cottura BORA CKASE (v. cap. Sicurezza).

3.1 Controllare il materiale in dotazione

Denominazione	Quantità
Zoccolo di ventilazione ULS25	1
Indicazioni di montaggio	1
Nastro a tenuta - zoccolo di ventilazione	1

Tab. 3.1: Materiale in dotazione

- Controllare l'integrità e la completezza del materiale in dotazione.
- In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente il servizio di assistenza ai clienti BORA.
- Non montare pezzi danneggiati.
- Smaltire correttamente l'imballaggio di trasporto (v. cap. Messa fuori esercizio e smaltimento).

3.2 Installare lo zoccolo di ventilazione

INFO Il mobile di incasso non può trovare sostegno sull'alloggiamento dello zoccolo di ventilazione.

- Preparare il ventilatore applicando il nastro isolante a seconda della posizione di montaggio (si veda Montaggio, PL540E, CKASE). Lo zoccolo di ventilazione può essere montato in verticale o remoto.

3.2.1 Montaggio in verticale

- Pulire il pavimento almeno grossolanamente.
- Posizionare lo zoccolo di ventilazione nella posizione di montaggio prevista.
- Prestare attenzione affinché lo zoccolo di ventilazione risulti poggiato su tutti e 4 i piedini e, quindi, in verticale.
- Prestare attenzione all'accessibilità delle linee di collegamento.

3.2.2 Rimuovere il bocchettone d'entrata per procedere con il montaggio.

Per procedere con il montaggio, è possibile rimuovere il bocchettone d'entrata dello zoccolo di ventilazione dall'alloggiamento del ventilatore.

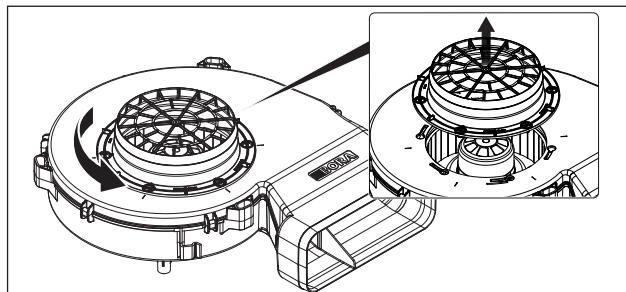


Fig. 3.1 Rimozione bocchetta d'entrata

- Per il bloccaggio, ruotare il bocchettone d'entrata verso sinistra.
- Rimuovere verso l'alto il bocchettone d'entrata dall'alloggiamento del ventilatore.
- Posizionare lo zoccolo di ventilazione nella posizione di montaggio.
- Inserire il bocchettone d'entrata nell'alloggiamento del ventilatore.
- Per il bloccaggio, ruotare il bocchettone d'entrata verso destra.
- Le posizioni finali per lo sbloccaggio e il bloccaggio si distinguono per un arresto.

3.2.3 Montaggio remoto

- Se lo zoccolo di ventilazione viene montato in posizione remota, il materiale di fissaggio deve essere messo a disposizione in loco in base alla costruzione.
- La massima coppia di serraggio è di 10 Nm.
- Fissare lo zoccolo di ventilazione alle tre linguette di montaggio predisposte sull'alloggiamento.
- Fissare le linee di collegamento alla linguetta di canalizzazione prevista.

3.3 Collegare lo zoccolo di ventilazione all'unità di comando Universal

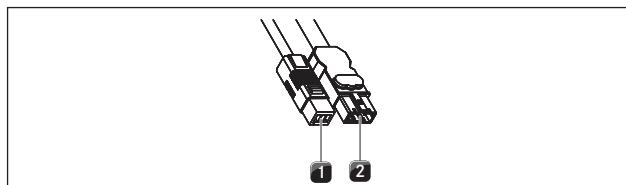


Fig. 3.2 Connettore di collegamento dello zoccolo di ventilazione

- [1] Connettore di collegamento Cavo di comando Zoccolo di ventilazione
- [2] Connettore di collegamento Cavo di collegamento alla rete Zoccolo di ventilazione
- Collegare il cavo di comando [1] del ventilatore all'unità di controllo Universal [4].
- Collegare il cavo di collegamento alla rete [2] del ventilatore con l'unità di controllo Universal [6].
- Controllare che le connessioni siano salde.
- Assicurarsi che il cavo non venga schiacciato né danneggiato.
- Controllare il montaggio corretto.

1 Algemene instructies, veiligheidsaanwijzingen

1.1 Andere geldende documenten

Bij deze bedienings- en montagehandleiding horen ook nog andere documenten die eveneens moeten worden nageleefd.

Denk eraan dat alle documenten van de BORA kookveldafzuiging PL540E en het BORA kookveldafzuigsysteem CKASE deel uitmaken van de levering.

Richtlijnen

Deze apparaten voldoen aan volgende EG-richtlijnen:
2004/108/EG EMC-richtlijn
2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn
2009/125/EG Ecodesign-richtlijn
2010/30/EG Richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik
2011/65/EG RoHS-richtlijn

1.2 Correct gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor het afvoeren van kookgeuren en moet worden gecombineerd met een BORA kookveldafzuiging PL540E of het BORA kookveldafzuigsysteem CKASE en is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

BORA is niet aansprakelijk voor schade door onreglementair gebruik of verkeerde bediening.

Elk onrechtmatig gebruik is verboden!

Bedienings- en montagehandleiding:

Fabrikant
BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 32
83064 Raubling
Duitsland

Contactgegevens
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Dit document verspreiden of vermenigvuldigen of de inhoud ervan gebruiken of communiceren is niet toegestaan behoudens uitdrukkelijke goedkeuring.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

Alle rechten voorbehouden.

1.3 Veiligheidsvoorschriften montage en demontage

De installatie, montage en demontage van het apparaat mag alleen door opgeleide vaklui gebeuren die op de hoogte zijn van de nationale voorschriften en de aanvullende voorschriften van de plaatselijke energieleveranciers. Zij dienen deze in acht te nemen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door bewegende ventilatorrotor!

Wanneer de ventilatorrotor draait, bestaat er verwondingsgevaar.

- ▶ Installeer het apparaat uitsluitend in een spanningsvrije toestand.
- ▶ Koppel de motor langs beide zijden aan het kanaalsysteem vóórdat u het toestel in gebruik neemt.
- ▶ Let erop dat het inloopsteunpunt voor de eerste inbedrijfstelling vergrendeld is.

INFO

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd en BORA Lüftungstechnik GmbH zijn niet aansprakelijk voor schade, wanneer de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet in acht worden genomen.

○ Origineel

○ Vertaling

+800 7890 0987



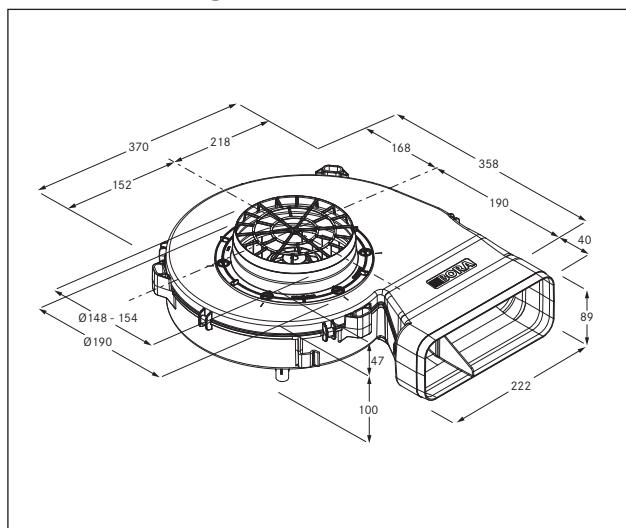
2 Technische gegevens en beschrijving van het apparaat

2.1 Technische gegevens

Parameter	Waarde
Aansluitspanning	220 - 240 V
Frequentie	50/60 Hz
Vermogensopname	170 W
Stroomopname maximaal	1,4 A
Omgevingstemperatuur maximaal	40 °C
Gewicht (incl. toebehoren/verpakking)	2,85 kg
Transportvolume maximaal	660 m ³ /h
Druk maximaal	608 Pa
Bouwjaar	zie typeplaatje
Lengte aansluitkabel	0,6 m
Materiaal behuizing	Kunststof
Afmetingen (zonder aansluitpunten)	370 x 358 x 100 mm (breedte x diepte x hoogte)
Inloopsteunpunt	Ø150 x 47 mm (diameter x hoogte)
Uitloopsteunpunt	222 x 40 x 89 mm (breedte x diepte x hoogte)

Tab. 2.1: Technische gegevens

Toestelafmetingen

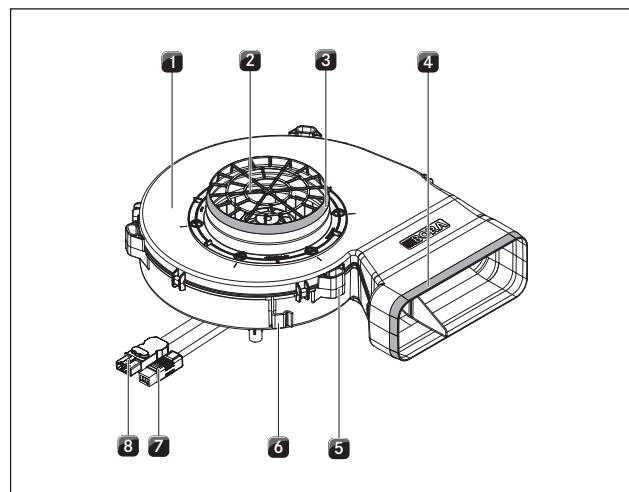


Afb. 2.1 Toestelafmetingen

2.2 Beschrijving van het apparaat

- Energiebesparende EC-technologie
- Traploze vermogensregeling
- De motor kan worden bediend met de BORA kookveldafzuiging PL540E en het BORA kookveldafzuigsysteem CKASE.
- Geïntegreerde geluidsdemping
- Rubberen voetjes

2.3 Opbouw



Afb. 2.2 Plintmotor

- [1] Plintmotor
- [2] Inloopsteunpunten
- [3] Afdichtingsvlak inloopsteunpunt
- [4] Afdichtingsvlak uitloopsteunpunt
- [5] Montagelippen
- [6] Kabelleidingslip
- [7] Stuurkabel met aansluitstekker
- [8] Voedingskabel met aansluitstekker

3 Montage-instructies

- ▶ Neem alle veiligheidsbepalingen en waarschuwingen van deze bedienings- en montagehandleiding en ook die van de BORA kookveldafzuiging PL540E en het BORA kookveldafzuigsysteem CKASE (zie hoofdstuk Veiligheid) in acht.

3.1 Leveringsomvang controleren

Benaming	Aantal
Plintmotor ULS25	1
Montage-instructies	1
Afdichtingsband – plintmotor	1

Tab. 3.1: Leveringsomvang

- ▶ Controleer of alle delen geleverd zijn en of ze niet beschadigd zijn.
- ▶ Breng de klantendienst van BORA op de hoogte wanneer er delen van de levering ontbreken of beschadigd zijn.
- ▶ Monteer in geen geval beschadigde onderdelen.
- ▶ Verwijder de transportverpakking op vakkundige wijze (zie hoofdstuk Buitenbedrijfstelling en afdanking).

3.2 Plintmotor installeren

INFO De onderkast mag niet op de behuizing van de plintmotor gezet worden.

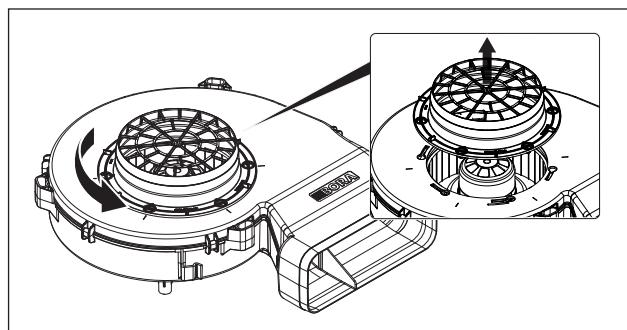
- ▶ Bereid de motor voor door de afdichtingsband naargelang de inbouwsituatie aan te brengen (zie hoofdstuk Montage, PL540E en CKASE). De plintmotor kan verticaal of hangend gemonteerd worden.

3.2.1 Verticale montage

- ▶ Reinig de ondergrond.
- ▶ Positioneer de plintmotor in de passende inbouwpositie.
- ▶ Zorg ervoor dat de plintmotor een veilige stand heeft op de vier poten.
- ▶ Let op de toegankelijkheid van de aansluitkabels.

3.2.2 Verwijderen van het inloopsteunpunt voor montagedoeleinden.

Voor de montage kunt u het inloopsteunpunt van de plintmotor verwijderen van de motorbehuizing.



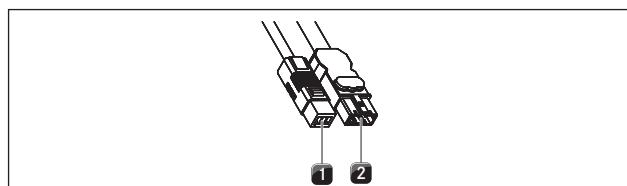
Afb. 3.1 Verwijderen van het inloopsteunpunt

- ▶ Om het inloopsteunpunt te ontgrendelen draait u het naar links.
- ▶ Verwijder het inloopsteunpunt van de motorbehuizing via de bovenkant.
- ▶ Positioneer de plintmotor in de inbouwpositie.
- ▶ Plaats het inloopsteunpunt op de motorbehuizing.
- ▶ Om het inloopsteunpunt te vergrendelen draait u het naar rechts.
- De eindposities voor het ont- en vergrendelen zijn door een aanslag vastgelegd.

3.2.3 Hangende montage

- Als de plintmotor hangend gemonteerd wordt, dan moet de klant het bevestigingsmateriaal aanleveren dat geschikt is voor het constructiemateriaal.
- Het maximale aanhaalmoment van de bevestigingsmiddelen bedraagt 10 Nm.
- ▶ Bevestig de plintmotor aan de drie in de behuizing voorbereide montagelippen.
- ▶ De aansluitkabels moeten worden bevestigd met de daarvoor voorziene kabelgeleidingslip.

3.3 Plintmotor met de Universal Besturingsunit verbinden



Afb. 3.2 Aansluitstekker van de plintmotor

- [1] Aansluitstekker stuurbusplintmotor
- [2] Aansluitstekker stroombusplintmotor

- ▶ Koppel de stuurbus [1] van de motor aan de Universal besturingsunit [4].
- ▶ Koppel de stroombus [2] van de motor aan de Universal besturingsunit [6].
- ▶ Controleer of alle stekkerverbindingen stevig vastzitten.
- ▶ Let erop dat de kabel niet beschadigd wordt.
- ▶ Controleer de correcte montage.